



FILOZOFICKÁ FAKULTA
Univerzita Karlova

**Ústav translatologie FF UK jde s dobou!
Tlumočnické moduly CŽV pro odbornou veřejnost:
AKTUÁLNÍ NABÍDKA
květen - červen 2023**

**podrobné informace a přihlášky:
<http://linguaczv-public.ff.cuni.cz/>**

1) Úvod do tlumočnické notace - (v češtině)

Sobota 13. května 2023 – prezenčně

(min. 5/max. 10 účastníků)

(Úvod do tlumočnického zápisu a praktický nácvik na česko-českém materiálu)

Mgr. Milena KOUCKÁ KURILLOVÁ

(celkem 6 vyučovacích hodin prezenčně – budova Ústavu translatologie, učebna 104)

Cena: 1.800,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

2) Konsektivní tlumočení s notací (ruština-čeština-ruština) I.

Sobota 20. května 2023 - prezenčně

(min. 5/max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsektivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Milena KOUCKÁ KURILLOVÁ

(celkem 7 vyučovacích hodin prezenčně - budova Ústavu translatologie, učebna 104)

Cena: 2.100,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

3) Konsektivní tlumočení s notací (angličtina-čeština) I.

Sobota 20. května 2023 - prezenčně

(min. 5/ max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsektivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Kateřina EŠNEROVÁ

(celkem 7 vyučovacích hodin – hlavní budova FF UK, nám. J. Palacha 2, učebna 310)

Cena: 2.100,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

4) Konsektivní tlumočení s notací (ruština-čeština-ruština) II.

Sobota 3. června 2023 - prezenčně

(min. 5/max. 8 účastníků)

(praktický nácvik konsektivního tlumočení se zápisem v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Milena KOUCKÁ KURILLOVÁ a/nebo Mgr. Maria MOLCHAN, PhD.

(celkem 7 vyučovacích hodin prezenčně - budova Ústavu translatologie, učebna 104)

Cena: 2.100,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

5) Úvod do simultánního tlumočení (francouzština-čeština) I.

Sobota 3. června 2023- prezenčně

(min. 4/ max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

Prof. PhDr. Ivana ČEŇKOVÁ, CSc.

(celkem 7 vyučovacích hodin – hlavní budova FF UK, nám. J. Palacha 2, učebna 310)

Cena: 2.200,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

6) Úvod do tlumočení a tlumočnické profese (všechny jazyky: CS-CS)

Sobota 10. června 2023 – prezenčně

(min.5/max.10 účastníků) (teoreticko-praktický modul: základní problematika tlumočení

obecně s praktickým zaměřením a nácvikem konkrétních tlumočnických dovedností:

paměťová cvičení, mnemotechnické pomůcky, konsektivní tlumočení bez zápisu)

PhDr. Alžběta MALKOVSKÁ

(celkem 7 vyučovacích hodin – budova Ústavu translatologie, učebna 104)

Cena 2.100,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

7) Úvod do simultánního tlumočení (němčina - čeština) I.

Sobota 17. června 2023- prezenčně

(min. 4/ max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Michaela ŘEŘICHOVÁ

(celkem 7 vyučovacích hodin - budova Ústavu translatologie, učebna 104)

Cena: 2.200,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem

8) Úvod do simultánního tlumočení a do ST s textem/power-pointem (španělština - čeština)

Sobota 24. června 2023 - prezenčně

(min. 4/ max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

PhDr. Jana POKOJOVÁ

(celkem 7 vyučovacích hodin prezenčně – budova Ústavu translatologie, učebna 104)

Cena: 2.200,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem.

9) Úvod do simultánního tlumočení (angličtina-čeština)

Sobota 24. června 2023- prezenčně

(min. 4/ max. 6 účastníků)

(teoreticko-praktický modul: nácvik simultánního tlumočení v konkrétní jazykové kombinaci)

Mgr. Kateřina EŠNEROVÁ

(celkem 7 vyučovacích hodin – hlavní budova FF UK, nám. J. Palacha 2, učebna 310)

Cena: 2.200,-Kč + 21% DPH

Podrobné informace a úkoly budou zaslány přihlášeným účastníkům týden předem